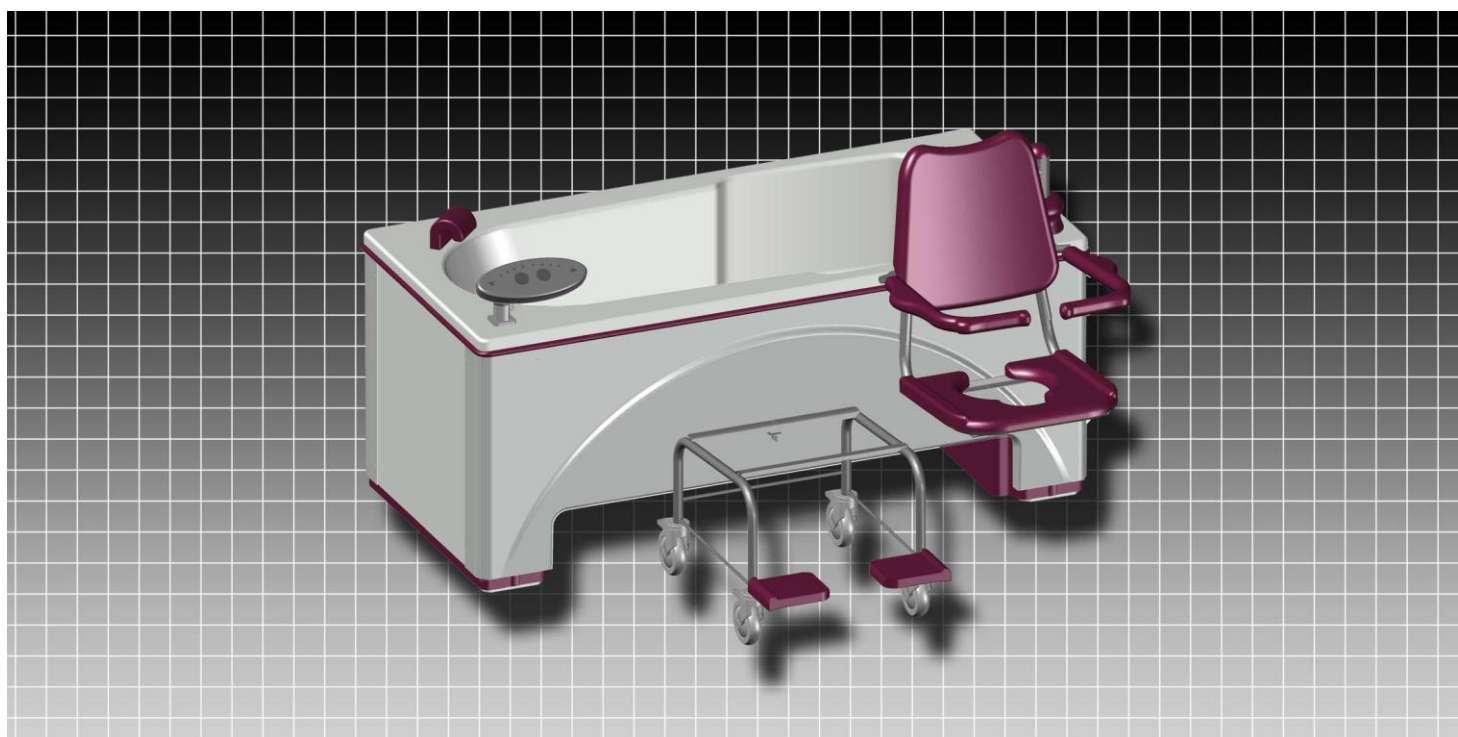


Návod k použití



Vana s nastavitelnou výškou a integrovaným zvedacím systémem

Caprice

7100.*****



VAROVÁNÍ

PŘED ZAHÁJENÍM PROVOZU VANY JE NUTNÉ SI PŘEČÍST NÁVOD K POUŽITÍ

Duševní a koncepční vlastnictví a autorská práva:

™ a ® jsou ochranné známky patřící společností skupiny Reval. © Reval 2025

Jako výrobce a v rámci našich procesů zajištění kvality a neustálého zdokonalování našich zařízení si vyhrazujeme právo provádět jakékoli změny na našich výrobcích bez předchozího oznámení.

Je přísně zakázáno kopírovat, byť i částečně, obsah této dokumentace bez písemného souhlasu společnosti France Reval.

SOUHRN

OBSAH

STRANY

PŘEDMLUVA	
POJMY POUŽÍVANÉ V TÉTO UŽIVATELSKÉ PŘÍRUČCE	2
OZNAČENÍ ZDRAVOTNICKÉHO PŘÍSTROJE	2

URČENÉ POUŽITÍ	3

ŽIVOTNOST ZAŘÍZENÍ	3

PROVOZ	4

ZÁKLADNÍ VÝKONY	4

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY A VAROVÁNÍ	5-6-7

VERZE	8

POPIS	9-10

TECHNICKÉ SPECIFIKACE	11-12

ROZMĚRY	13

ELEKTRICKÉ PŘIPOJENÍ	14

POSTUP INICIALIZACE SOFTWARE ŘÍDÍCÍ SKŘÍŇE	14

NÁVOD K POUŽITÍ	
PROVOZ MIXÉRU RADA SENSE	15
PROVOZ MÍCHAČE WATTS EURO THERM	16
NAPLŇOVÁNÍ VANY (MODEL WATTS EURO THERM)	16
ČIŠTĚNÍ SPRCHY	16
VYPOUŠTĚNÍ	17
PŘESUN	18
UMÍSTĚNÍ VOZÍKU	19
PŘIPEVNĚNÍ SEDADLA K ZVEDÁKU	19
VOLNÝ PROSTOR PŘEVOZNÍHO VOZÍKU	20
ZVEDÁNÍ SEDADLA	20
OTÁČENÍ SEDADLA	21
KOUPÁNÍ	21
UMÍSTĚNÍ PŘEPRAVNÍHO VOZÍKU	22
FUNKCE AUTOMATICKÝCH SEKVENCÍ	23
VZDUŠNÁ VÍŘIVKA (VOLITELNÁ)	24
CHROMOTERAPIE (VOLITELNÁ)	25
HYDROAROMATERAPIE (VOLITELNÁ)	25
AUDIO SPA (VOLITELNÉ)	26

ÚDRŽBA	27
JEDNOTLIVÉ KROKY ČIŠTĚNÍ/DEZINFEKCE	
ČIŠTĚNÍ	28
CHEMICKÁ DEZINFEKCE	29-30-31

POSTUP ČIŠTĚNÍ A DEZINFEKCE – SYSTÉM VZDUŠNÉHO VÍŘIVÉHO VAN	32

PLÁN SERVISU A ÚDRŽBY	33

ODSTRANĚNÍ PORUCH	34

RECYKLACE A LIKVIDACE	35

PŘEDMLUVA

SYMBOLY A POJMY POUŽÍVANÉ V TÉTO NÁVODU K POUŽITÍ:

Symbols a pojmy použité v tomto návodu se vztahují k nebezpečím nebo nebezpečným postupům, které by mohly způsobit zranění nebo škodu na majetku.



VAROVÁNÍ!

Tento symbol a výraz označují, že nedodržení přiložených bezpečnostních pokynů může vést k vážnému zranění obsluhy nebo pacienta.



POZOR!

Tento symbol a tento výraz označují, že nedodržení přiložených bezpečnostních pokynů může vést k lehkému nebo mírnému zranění obsluhy nebo pacienta.



DŮLEŽITÉ!

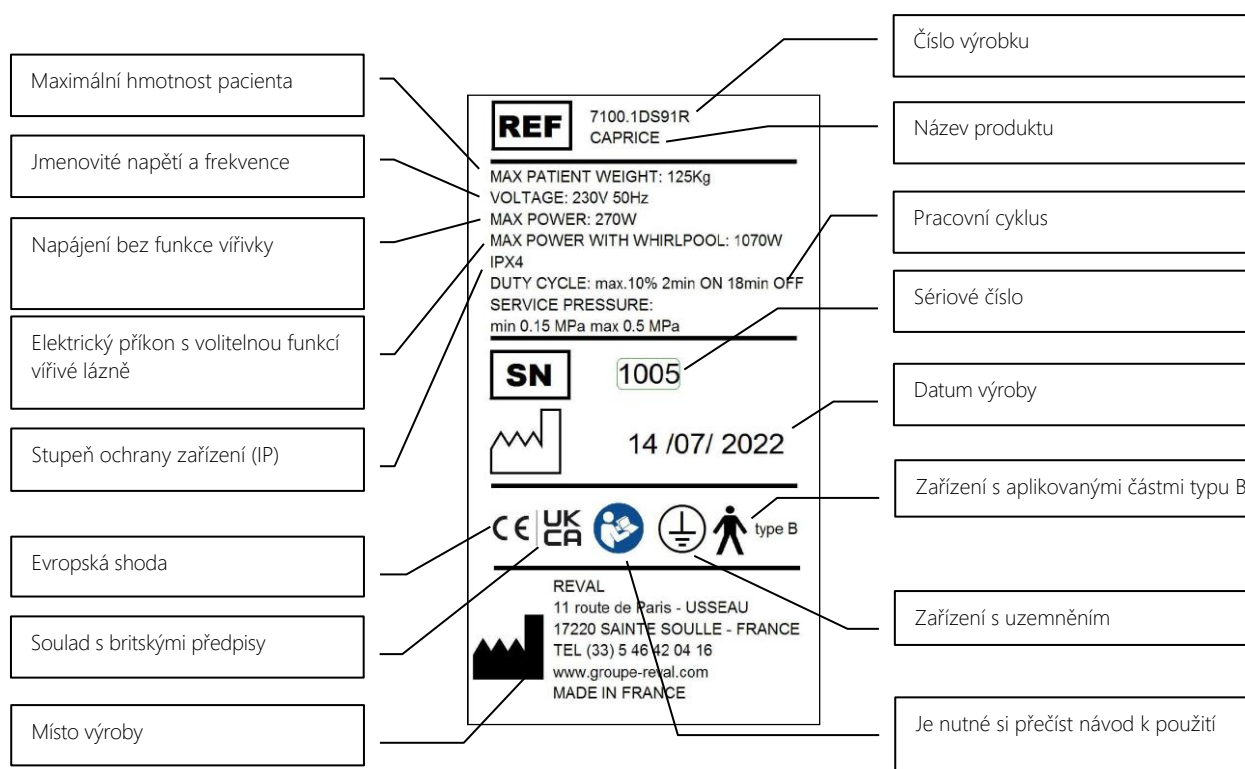
Tento symbol a text upozorňují, že nedodržení přiložených bezpečnostních pokynů může vést k poškození nebo poruše zařízení.



DOPORUČENÍ / INFORMACE

Tento symbol a text označují užitečné tipy, doporučení a informace pro efektivní a bezproblémové používání. Nemá vliv na bezpečnost.

OZNAČENÍ ZDRAVOTNICKÉHO ZAŘÍZENÍ



ZAMÝŠLENÉ POUŽITÍ

Vanu Caprice je třeba používat výhradně pro pacienty.

Vanu Caprice je třeba používat pouze s příslušenstvím vyrobeným pro tento účel.

! Odmítáme veškerou odpovědnost, pokud je výrobek používán, upravován nebo montován v rozporu s pokyny v návodu k použití.

PROSTŘEDÍ:

Vana Caprice je určena k použití v institucionálních zařízeních, jako jsou nemocnice, domovy pro seniory, specializovaná pečovatelská zařízení, E.H.P.A.D. atd.

Vanu Caprice nelze používat v blízkosti prostředí s vysokým elektromagnetickým zářením, jako je například magnetická rezonance (MRI) nebo operační sál. Vanu Caprice je nutné instalovat na rovný a pevný podklad se sklonem nejvýše 0,5°.

Vanu Caprice je nutné instalovat v dostatečně prostorné místnosti, aby bylo možné provádět přesuny snadno a zcela bezpečně.

PÉČE O PACIENTY / UŽIVATELE:

Jakékoli používání vany Caprice musí provádět oprávněné, kvalifikované a proškolené osoby, které si předem přečetly uživatelský manuál i varování.

Vanu Caprice smí používat pouze řádně proškolený zdravotnický personál, který je obeznámen se zdravotnickým prostředím, běžnými postupy a procedurami a který postupuje v souladu s doporučeními uvedenými v tomto návodu k použití.

PACIENTI:

Tento výrobek je určen především pro závislé pacienty.

Pacient musí být schopen porozumět pokynům a reagovat na ně, aby si udržel správnou polohu na sedátku nebo ve vaně. Pokud pacient nesplňuje tyto požadavky, je třeba použít jiné zařízení nebo systém.

Vana Caprice není vhodná pro pacienty s poškozenou kůží.

ŽIVOTNOST ZAŘÍZENÍ

Vana Caprice je navržena s životností 10 let.

Elektrické pohony, ovládací skříňka elektrických pohonů, dálkové ovládání, nouzová baterie, ruční sprcha, hadice atd. jsou náhradní díly a během životnosti vany může být nutná jejich výměna.

PROVOZ

Zvedání a spouštění vany zajišťují 2 synchronizované elektrické pohony 24 V. Zvedání a spouštění zvedáku zajišťuje 1 elektrický pohon 24 V.

Otáčení zvedacího zařízení zajišťuje 1 elektrický pohon 24 V.

Dálkové ovládání s 8 funkcemi řídí nastavitelnou výšku vany i funkce zvedání/spouštění a otáčení zvedacího zařízení. (model se zvedacím zařízením)

U modelů bez zvedacího zařízení se k ovládání výškového nastavení vany používá ovládací panel se dvěma tlačítky.

Na boku vany je umístěna ruční sprcha.

Ventil umístěný na okraji vany umožňuje regulovat průtok vody z ruční sprchy.

K nastavení teploty vody ve vaně i v ruční sprše slouží termostatická směšovací baterie (model Watts Eurotherm) nebo (Rada Sense).

Každá termostatická baterie je vybavena zařízením, které omezuje teplotu vody ve vaně a v ruční sprše na maximálně 41 °C.

Teplotu vody v ruční sprše zobrazuje digitální teploměr. (pouze modely CE)

Digitální teploměr zobrazuje teplotu napouštěcí vody. (pouze modely s certifikací CE)

Systém vzduchové vířivky (volitelný) je poháněn kompresorem.

Jeho princip spočívá ve vstřikování stlačeného vzduchu s proměnným průtokem přes 12 trysek vybavených zpětnými ventily, které jsou umístěny na dně vany.

Ovládání vířivého systému je umístěno na vaně.

ZÁKLADNÍ VÝKONOVÉ PARAMETRY

Teploty zobrazené na teploměrech se nesmí lišit o více než ± 1 °C ve srovnání se skutečnými teplotami vody.

Provádějte kontrolu teploty alespoň jednou za šest měsíců pomocí kalibrovaného teploměru, abyste ověřili, zda teplotní displeje fungují správně.

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY A VAROVÁNÍ

Nepoužívejte vanu, pokud nerozumíte tomuto návodu!

Abyste zajistili bezpečné používání vany, přečtěte si prosím pozorně tento návod, a zejména níže uvedené bezpečnostní pokyny, před instalací, používáním nebo údržbou tohoto zařízení.

Pokud informací v tomto návodu plně nerozumíte, obraťte se na společnost Reval a požádejte o další podrobnosti. Nedodržení varování uvedených v tomto návodu může vést ke zranění.

Tento návod uchovávejte u vany a v případě potřeby se k němu vracíte. Obsah tohoto návodu se může změnit bez předchozího upozornění uživateli.

VAROVÁNÍ: Vyhněte se používání tohoto zařízení v těsné blízkosti jiných zařízení nebo v kombinaci s nimi, protože by to mohlo způsobit nesprávnou funkci. Je-li takové použití nezbytné, je třeba sledovat toto zařízení i ostatní zařízení a ověřit, zda fungují normálně.

VAROVÁNÍ: Přenosná vysokofrekvenční komunikační zařízení (včetně periferních zařízení, jako jsou anténní kabely a externí antény) by neměla být používána ve vzdálenosti menší než 30 cm (12 palců) od jakékoli části zařízení, včetně kabelů specifikovaných výrobcem. V opačném případě může dojít ke zhoršení výkonu tohoto zařízení.



VAROVÁNÍ!

Vanu Caprice musí instalovat autorizovaný dodavatel nebo instalační technik.



VAROVÁNÍ!

Abyste se předešlo riziku úrazu elektrickým proudem, smí být toto zařízení připojeno pouze k elektrické síti vybavené ochranným uzemněním!



VAROVÁNÍ!

Úpravy zařízení EM jsou zakázány!



VAROVÁNÍ!

Nikdy nenechávejte pacienta bez dozoru!



VAROVÁNÍ!

Ošetřovatelé, kteří přepravují uživatele do a z koupelny v mobilním sedacím systému, by měli dbát zejména na to, aby nepoužívali nadměrnou sílu a nepřekračovali pomalé, konstantní a kontrolované tempo chůze. Je třeba dbát opatrnosti také při překračování prahů místností nebo velmi malých překážek, které mohou vyžadovat nevhodnou manipulaci se sedacím systémem. Sedadlo a vozík jsou dvě samostatné součásti, které se při nesprávné nebo neopatrné manipulaci mohou uvolnit, což může vést k jejich oddělení a způsobit vážnou nehodu a zranění!



VAROVÁNÍ!

Nikdy nepřekračujte maximální nosnost zařízení!



VAROVÁNÍ!

V blízkosti zařízení nikdy nepoužívejte jiná elektrická zařízení!



VAROVÁNÍ!

Před koupáním nebo sprchováním pacienta vždy ručně zkontrolujte teplotu vody. Max. 41 °C

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY A VAROVÁNÍ



VAROVÁNÍ!

Během spouštění vany se nezdržujte pod ní.



VAROVÁNÍ!

Pod vanou nenechávejte žádné předměty.



VAROVÁNÍ!

Ruční sprchy neponořujte do vany.



VAROVÁNÍ!

Nepoužívejte a nesměřujte proud vody z dezinfekční nádržky v přítomnosti pacienta.



VAROVÁNÍ!

Při vstupu do koupacího prostoru nebo při odchodu z něj vždy zajistěte bezpečnost pacienta.



VAROVÁNÍ!

Před přemístěním pacienta buďte vždy připraveni.



VAROVÁNÍ!

Po každém použití vanu a její příslušenství vyčistěte a dezinfikujte.



UPOZORNĚNÍ!

Pokud je nutné použít dezinfekční prostředek, je třeba nosit gumové rukavice, zástěru a ochranné brýle. V případě zasažení očí nebo kůže postupujte podle pokynů uvedených na obalu dezinfekčního prostředku a v bezpečnostním listu (MSDS).



UPOZORNĚNÍ!

Před prvním použitím zkontrolujte, zda je vana Caprice pevně připevněna k podlaze.



VAROVÁNÍ!

Před zvednutím nebo spuštěním zvedacího zařízení zkontrolujte, zda je sedadlo správně připevněno k zvedacímu mechanismu.



POZOR!

Netahejte za sprchovou hlavici prudce.



POZOR!

Na ovládací prvky a kohoutky nepoužívejte nadměrnou sílu.



POZOR!

Před každým použitím vany proveďte denní kontrolu.

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY A VAROVÁNÍ



POZOR!

Vnější povrch spotřebiče neomývejte velkým množstvím vody.



POZOR!

Dálkové ovládání nekládejte do vody.



POZOR!

Nepřekračujte úroveň přetečení.

VARIANTY

REF. 7100.1GW70 R

R = WRAS model	WRAS model
0 = without hoist	Bez zvedáku
1 = with integrated hoist	Se zvedákem
7 = tub length 172cm	Délka vany 172 cm
9 = tub length 192cm	Délka vany 192 cm
W = Watts mixer	Watts směšovač
S = Sense mixer	Rada Sense bezdotykový směšovač
G = left model	Levý model
D = right model	Pravý model
1 = Variable height tub	Výškově stavitelný
0 = Fixed height tub	Fixní výška

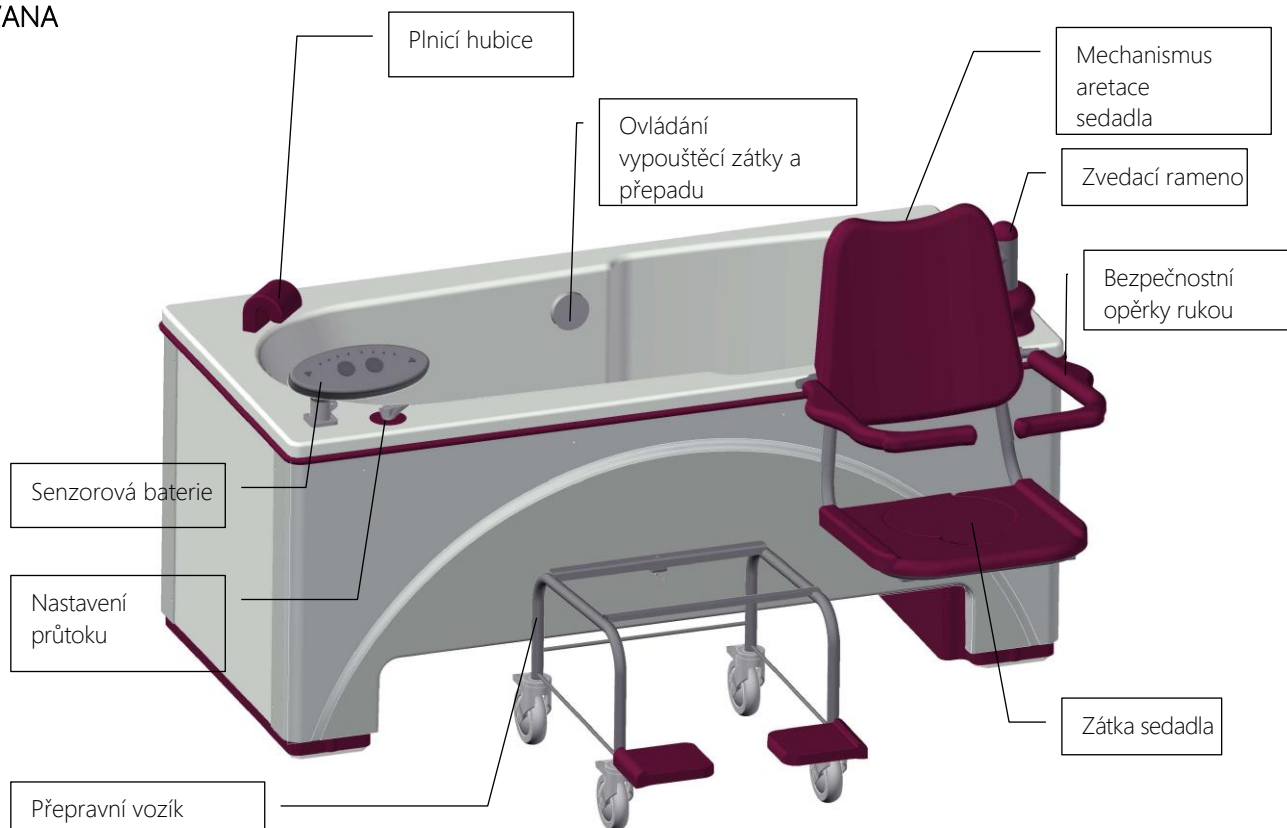
Referenční čísla	Variabilní výška vany	Levý model	Pravý model	Mixér Watts	Mixér Sense	Délka vany 172 cm	Délka vany 192 cm	Se zvedacím zařízením	WRAS model
7100.1GW70	•	•		•		•			
7100.1GW71	•	•		•		•		•	
7100.1GW90	•	•		•			•		
7100.1GW91	•	•		•			•	•	
7100.1GS70	•	•			•	•			
7100.1GS71	•	•			•	•		•	
7100.1GS90	•	•			•		•		
7100.1GS91	•	•			•		•	•	
7100.1DW70	•		•	•		•			
7100.1DW71	•		•	•		•		•	
7100.1DW90	•		•	•			•		
7100.1DW91	•		•	•			•	•	
7100.1DS70	•		•		•	•			
7100.1DS71	•		•		•	•		•	
7100.1DS90	•		•		•		•		
7100.1DS91	•		•		•		•	•	

Modely pro Velkou Británii:

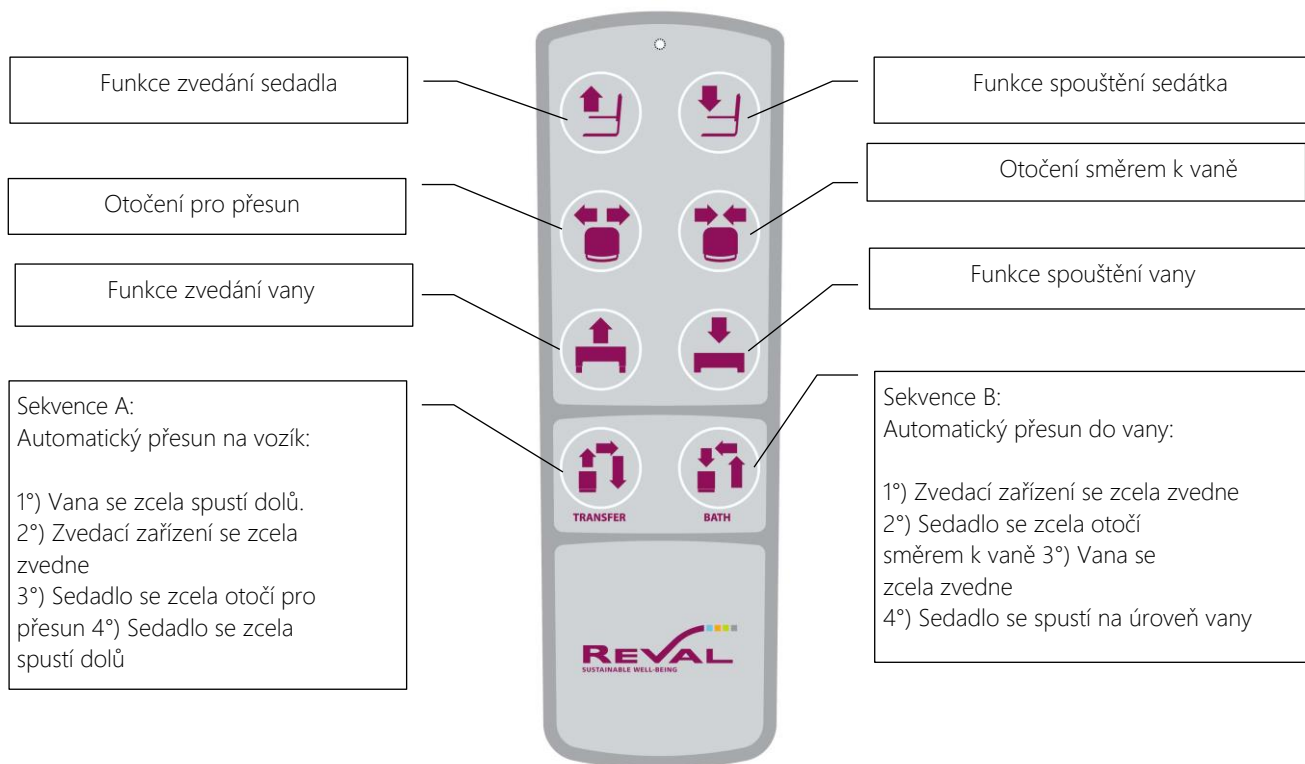
7100.1GS70R	•	•			•	•			•
7100.1GS71R	•	•			•	•		•	•
7100.1GS90R	•	•			•		•		•
7100.1GS91R	•	•			•		•	•	•
7100.1DS70R	•		•		•	•			•
7100.1DS71R	•		•		•	•		•	•
7100.1DS90R	•		•		•		•		•
7100.1DS91R	•		•		•		•	•	•

POPIS

VANA

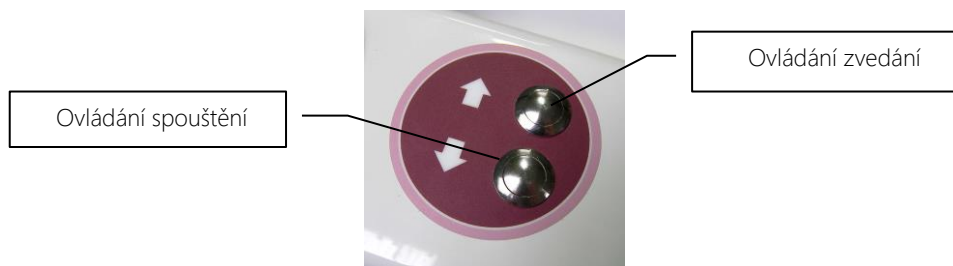


RUČNÍ OVLÁDÁNÍ



POPIS

OVLÁDÁNÍ VÝŠKY VANY (modely bez zvedáku)



TECHNICKÉ PARAMETRY

POPIS:

- Vana z bílého vyztuženého polyesteru, k dispozici ve dvou délkách: 170 cm nebo 190 cm s opěrkou pro nohy.
- Výška nastavitelná pomocí elektrického zvedáku napájeného 24 V.
- Čisticí sprchová hlavice s regulací průtoku.
- Ruční vypouštění s přepadem.
- Termostatická směšovací baterie Watts 54 l/min se zpětnými ventily a ochranou proti opaření. (v závislosti na verzi)
- Digitální termostatický směšovací ventil Rada Sense 48 l/min schválený podle schématu TMV3 s zpětnými ventily, ochranou proti opaření, programováním minimální, maximální a výchozí teploty sprchového proudu a tepelnou dezinfekcí potrubí. (v závislosti na verzi)
- Zobrazení teploty solárního ohřevu. (není k dispozici u modelů WRAS)
- Kompatibilní s vozíky Reval Topaz. (v závislosti na délce)
- Vypouštěcí zátky se sifonem Ø 40 mm.
- Ruční ovladač s krytím IP66.
- Zvedák pacienta z nerezové oceli 304L.
- Sedák a opěradlo z polyuretanové pěny.

TECHNICKÉ ÚDAJE:

- Maximální objem vody (délka vany 172 cm) (až po přetečení): 240 litrů
- Maximální objem vody (délka vany 192 cm) (až po přetečení): 289 litrů
- Rozsah zvedání: 300 mm
- Rozsah zdvihu zvedáku: 400 mm
- Doba plnění při tlaku 3 bar: 4 minuty 30 sekund
- Maximální hmotnost pacienta: 125 kg
- Pracovní kapacita vany Hi/Lo: neomezená – 6 min/hod.
- Pracovní kapacita zvedáku: neomezená – 6 min/hod

PROVOZ, PŘEPRAVA A SKLADOVÁNÍ:

- Teplota okolí:
Provoz: +10 °C až +40 °C Přeprava: +1
°C až +50 °C Skladování: +1 °C až +50
°C
- Relativní vlhkost:
Provoz: 30–75 % RH bez kondenzace
Přeprava a skladování: 30–75 % RH bez kondenzace
- Atmosférický tlak:
Provoz: 800 – 1060 hPa Přeprava: 500 –
1100 hPa Skladování: 500 – 1100 hPa

SOUHLAS S NORMAMI:

Označení CE / UKCA,
zdravotnický prostředek třídy I

- 2017/745/EU
- EN 60601-1:2015
- EN 60601-1-2:2016
- EN 14971:2019
- EN 62366-1:2015
- EN 60601-1-6:2010
- EN 60529: 2013
- EN 980 :2008
- NF EN 10535
- CEI 60364
- CEI 60364-7-701
- NF EN 1717
- WRAS, kategorie tekutin 5

TECHNICKÉ PARAMETRY

POUŽITÉ ČÁSTI:



Jedná se o část elektromedicínského zařízení, která při běžném používání nutně přichází do fyzického kontaktu s pacientem. Součásti, které se na zařízení aplikují, jsou:

- Voda
- Vana.
- Opěrka nohou.
- Polyuretanové části sedadla.

ČÁSTI, KTERÉ MOHOU PŘIJÍT DO KONTAKTU S PACIENTEM: (bod 4.6 normy 60601-1)

Jedná se o všechny části, kterých se pacient může dotknout:

- Ovládací prvky
- Teploměry
- Kovová konstrukce zvedáku
- Plnicí hubice
- Sprchová tyč s výstupkem. (Modely pro Velkou Británii)



POZNÁMKA

Společnost France Reval poskytuje elektrická schémata a seznam náhradních dílů pouze na vyžádání.

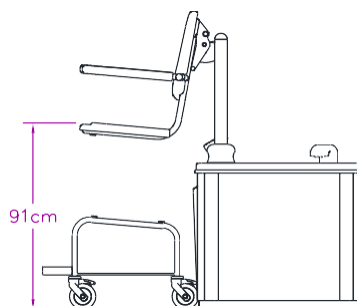
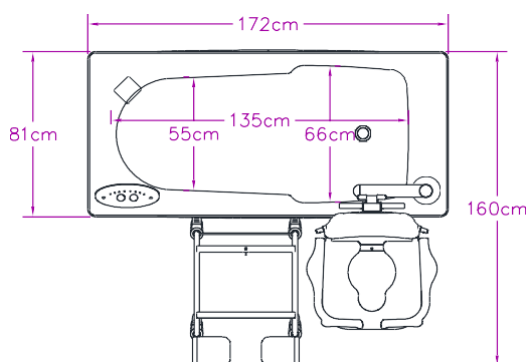
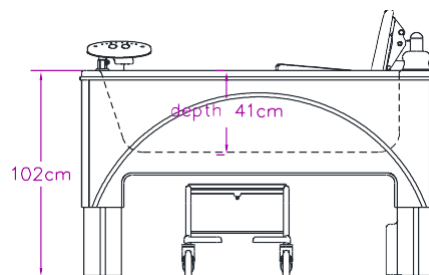
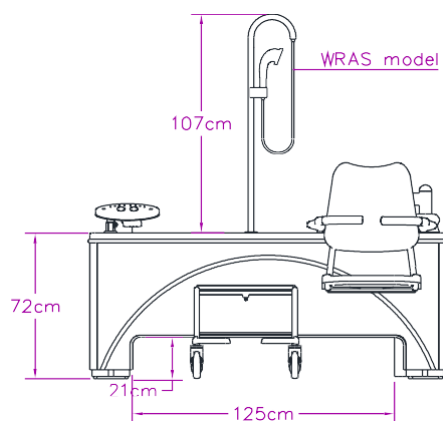
VOLITELNÉ VYBAVENÍ:

- REF. 7100.10 Systém vozíků.
- REF. 7100.40 Dezinfekční sprcha s regulací průtoku, sacím systémem pro dezinfekční prostředek a 2litrovou nádrží pod klapkou zajištěnou klíčem. (nekompatibilní s modely WRAS)
- REF. 7100.20 Vzduchová vířivka.
- REF. 7100.60 Chromoterapie.
- REF. 7100.70 Aromaterapie.
- REF. 7100.80 Muzikoterapie. (zařízení Bluetooth)

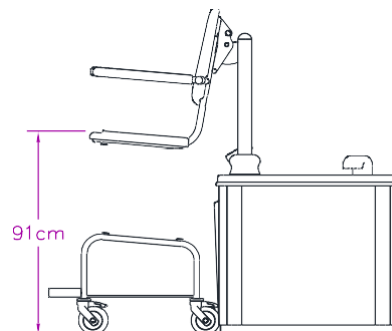
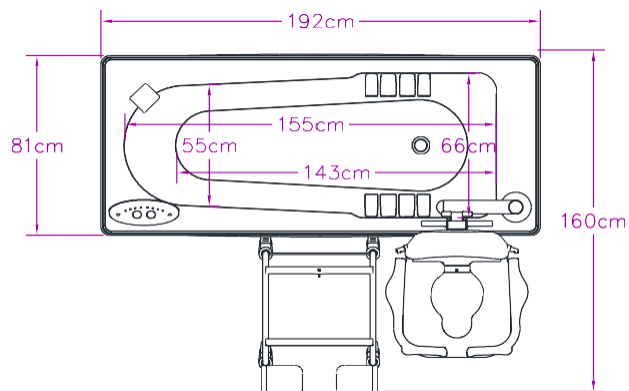
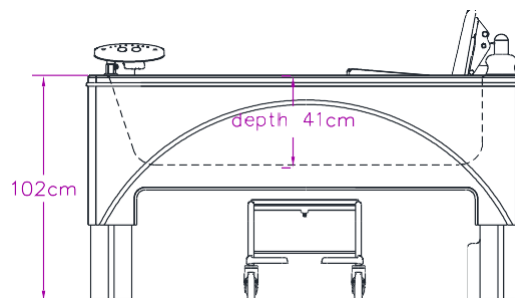
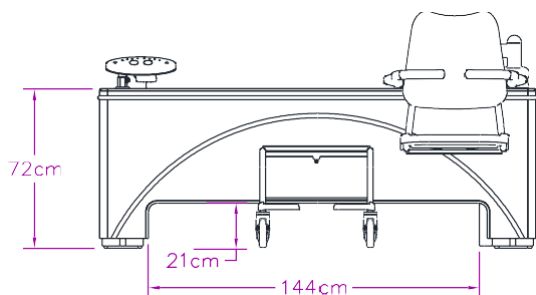
Poznámka: Upozorňujeme, že obrázky použité v této brožuře nemusí odpovídat produktu prodávanému ve vaší zemi. Např. Mnoho produktů prodávaných ve Velké Británii má certifikaci WRAS. Tyto produkty proto mohou být vybaveny ovládacími prvky a zařízením, jako jsou termostatické směšovače a sprchové stojánky, které nemusí být zobrazeny v této ani v žádné jiné dokumentaci. Pro konkrétní informace se prosím obraťte na zákaznický servis společnosti Reval.

ROZMĚRY

MODEL O DÉLCE 172 CM S NASTAVITELNOU VÝŠKOU:



MODEL O DÉLCE 192 CM S NASTAVITELNOU VÝŠKOU:



ELEKTRICKÉ PŘIPOJENÍ



VAROVÁNÍ!

Vanu Caprice musí instalovat autorizovaný dodavatel nebo instalační technik.



VAROVÁNÍ!

Aby se předešlo riziku úrazu elektrickým proudem, smí být toto zařízení připojeno pouze k elektrické síti vybavené ochranným uzemněním!

Elektrické připojení musí být provedeno v souladu s pokyny uvedenými v technickém listu. Přehled

charakteristik napájení:

- Napětí: 220 V–240 V~ (fáze + nulový vodič + zem)
- Frekvence: 50 Hz
- Příkon: 270 W (model mini bez funkce vířivky)
- Příkon: 1070 W (model mini s volitelnou funkcí vířivky)



POZNÁMKA

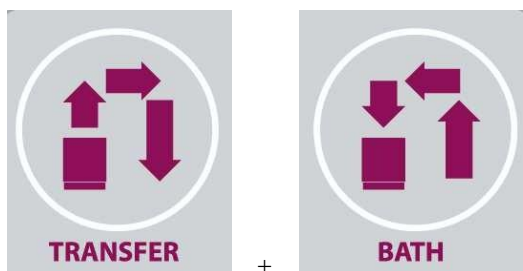
Záložní baterie je záměrně odpojena, aby se zabránilo jejímu vybití během přepravy nebo skladování vany.
Při instalaci vany je nutné ji připojit.

POSTUP INICIALIZACE SOFTWARE ŘÍDÍCÍ SKŘÍŇE

Pokaždé, když je elektrický pohon připojen k ovládací skřínce nebo od ní odpojen, je nutné provést inicializační postup.

Postup inicializace je následující:

Současne stiskněte tlačítka sekvencí A a B a držte je stisknutá, dokud nebude dokončena níže uvedená sekvence:



Inicializační sekvence:

- 1° Dva elektrické pohony vany s proměnnou výškou se zasunou (vana klesne) a poté se zastaví na konci svého zdvihu (pípnutí)
- 2° Elektrický pohon zvedáku s proměnnou výškou se vysune (zvedák stoupne) a poté se zastaví na konci svého zdvihu (pípnutí)
- 3° Elektrický pohon otáčení zvedáku se zasune (zvedák se otočí směrem dovnitř vany) a poté se zastaví na konci svého zdvihu (pípnutí)

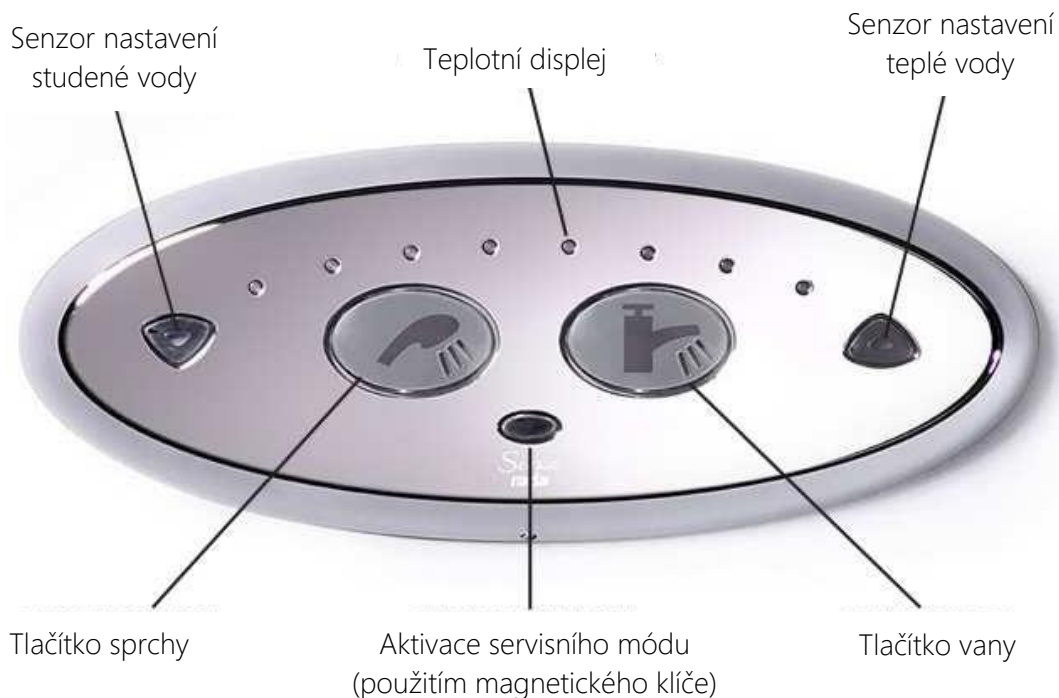
Po dokončení všech 3 kroků a úspěšné inicializaci třikrát zabliká LED dioda na dálkovém ovladači.

NÁVOD K POUŽITÍ

OVLÁDÁNÍ SMĚŠOVAČE RADA SENSE:

Digitální termostatický směšovací ventil umístěný na konzoli umožňuje nastavení teploty vody určené k napouštění vany i pro ruční sprchu.

Umožňuje zapínání a vypínání napouštění vany a sprchování.



Maximální teplota vody ve vaně je přednastavena na 41 °C.

Maximální teplota ruční sprchy je přednastavena na 38 °C.

Napouštění se automaticky vypne po 5 minutách.

Ruční sprcha se automaticky vypne po 2 minutách.



VAROVÁNÍ!

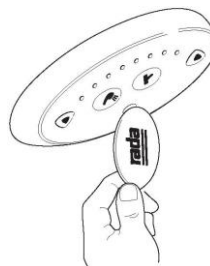
Před koupáním nebo sprchováním pacienta vždy ručně zkontrolujte teplotu vody. Max. 41 °C

Součástí dodávky směšovače Sensitive je magnetický klíč.

Přejetím klíče nad senzorem „Programovací okénko“ můžete senzorovou baterii deaktivovat.

Tímto úkonem se senzory deaktivují na 30 minut nebo do okamžiku, kdy se magnetický klíč znovu přiblíží.

Tato funkce je obzvláště užitečná při čištění ovládacího panelu směšovače.



NÁVOD K POUŽITÍ

PROVOZ SMĚŠOVAČE WATTS EUROTHERM:



Termostatický směšovací ventil umístěný na vaně umožňuje nastavení teploty vody určené k napouštění vany i pro ruční sprchu. Pokud během používání chcete vodu s teplotou vyšší než 40 °C, zatlačte na „červený“ ukazatel a otočte knoflíkem doleva. Chcete-li nastavit teplotu vody, otočte knoflíkem termostatického směšovače doleva nebo doprava v závislosti na požadované teplotě.



UPOZORNĚNÍ!

Před koupáním nebo sprchováním pacienta vždy ručně zkontrolujte teplotu vody. Max. 41 °C

NAPLŇOVÁNÍ VANY (MODEL Y WATTS EUROTHERM)



Napouštění se provádí pomocí kohoutku umístěného vedle termostatického směšovacího ventilu. Pro napouštění otočte ventilem doleva.

NASTAVENÍ SPRCHY



Tlak proudu vody lze nastavit uzavřením nebo mírným otevřením ventilu s ¼ otáčky (viz foto).



VAROVÁNÍ!

Před koupáním nebo sprchováním pacienta vždy ručně zkontrolujte teplotu vody. Max. 41 °C



VAROVÁNÍ!

Ruční sprchu neponořujte do vany



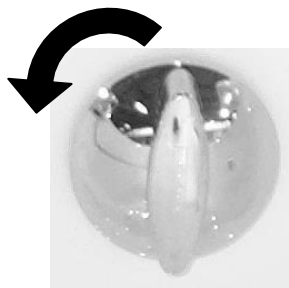
POZNÁMKA

Po použití ruční sprchy nezapomeňte uzavřít ventil s ¼ otáčky.

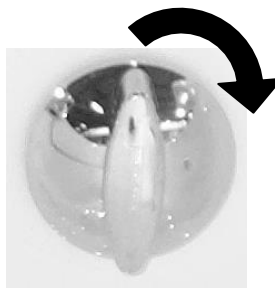
NÁVOD K POUŽITÍ

OVLÁDÁNÍ VYPOUŠŤECÍ ZÁTKY

Otočením páčky ve směru hodinových ručiček uzavřete vypouštěcí zátka a proti směru hodinových ručiček ji otevřete



OTEVŘÍT



ZAVŘÍT

NÁVOD K POUŽITÍ

1) PŘESUN

Přivezte pacienta blízko k vaně.



UPOZORNĚNÍ!

Nikdy nenechávejte pacienta bez dozoru!



UPOZORNĚNÍ!

Před přemístěním pacienta se vždy řádně připravte.



UPOZORNĚNÍ!

Před přemístěním pacienta zkontrolujte, zda jsou bezpečnostní opěrky rukou sklopeny dopředu a zajištěny. Vozík na opěrku sedadla má 4 kolečka s brzdami.



VAROVÁNÍ!

Před přesunem se ujistěte, že je uživatel bezpečně usazen na sedadle s opěrkami v dolní poloze!

Ošetřovatelé, kteří přepravují uživatele do a z koupelny v mobilním sedacím systému, by měli dbát zejména na to, aby nepoužívali nadměrnou sílu a nepřekračovali pomalé, konstantní a kontrolované tempo chůze.

Opatrnost je rovněž nutná při překračování prahů místností nebo velmi malých překážek, které mohou vyžadovat nevhodnou manipulaci se sedacím systémem. Sedadlo a vozík jsou dvě samostatné součásti, které se při nesprávné nebo neopatrné manipulaci mohou uvolnit, což může vést k jejich oddělení a způsobit vážnou nehodu a zranění!

NÁVOD K POUŽITÍ

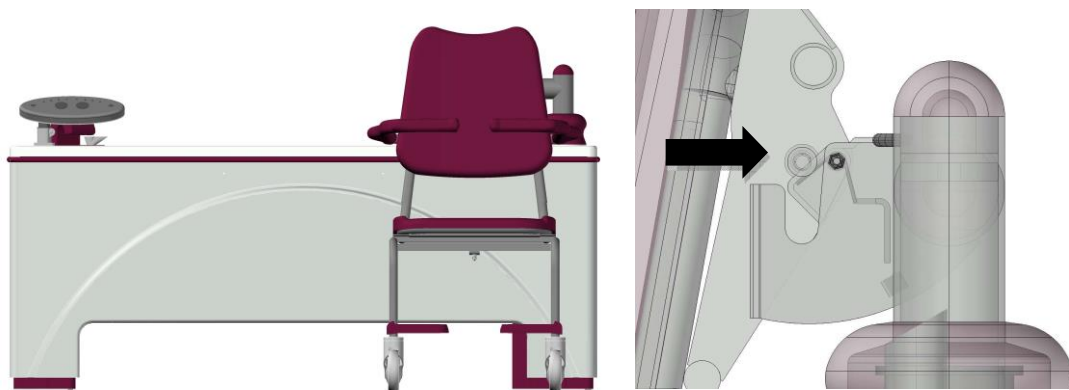
2) UMÍSTĚNÍ VOZÍKU



POZOR!

Nejprve zkontrolujte, zda je rameno zvedáku v dolní poloze a na straně, kde se má přenášet.

Umístěte sedadlo k zvedacímu ramenu, jak je znázorněno na obrázku.



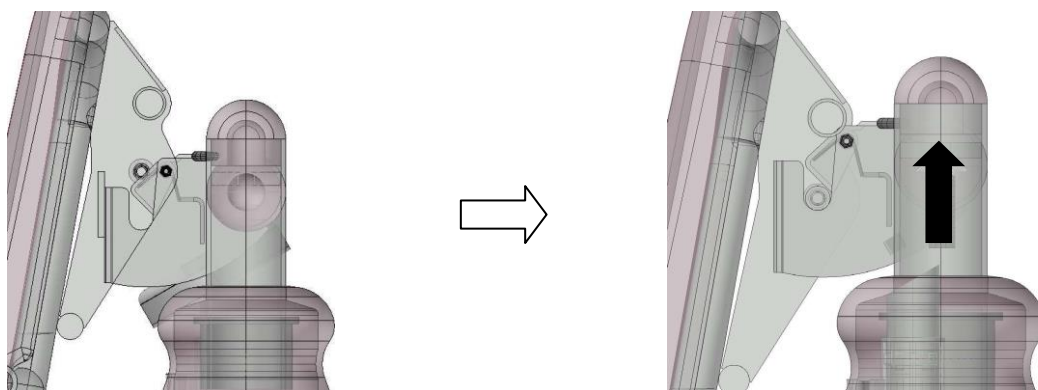
3) PŘIPOJENÍ SEDADLA K ZVEDÁKU



POZOR!

Tento úkon vyžaduje maximální opatrnost!

Zvedněte zvedák tak, aby se oba háky zvedáku zachytily za osu, na které je upevněno sedadlo.



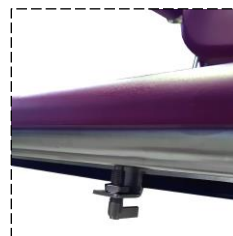
K tomu stiskněte tlačítko

NÁVOD K POUŽITÍ

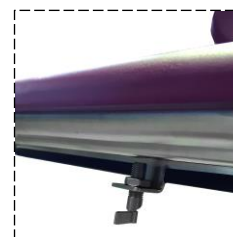
4) ROZPOJENÍ PŘEPRAVNÍHO VOZÍKU

Zvedněte sedadlo natolik, aby se kolečka vozíku již nedotýkaly země.

Pomocí otočné páčky umístěné na přepravním vozíku lze sedadlo na vozíku zajistit. Odjistěte ji, abyste mohli vozík ze sedadla sejmout.



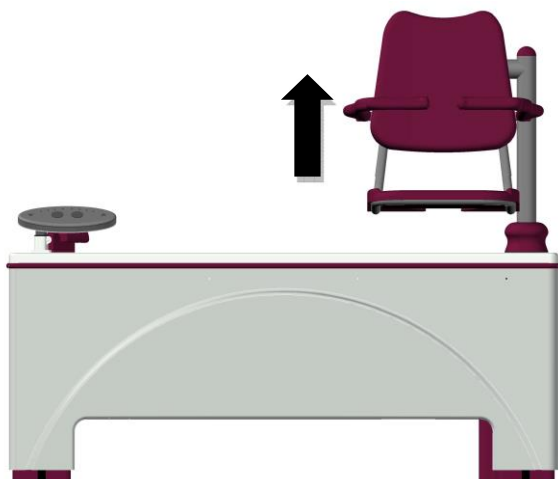
Zajištěná poloha



Odblokovaná poloha

5) ZVEDÁNÍ SEDADLA

Zvedněte sedadlo do nejvyšší polohy.

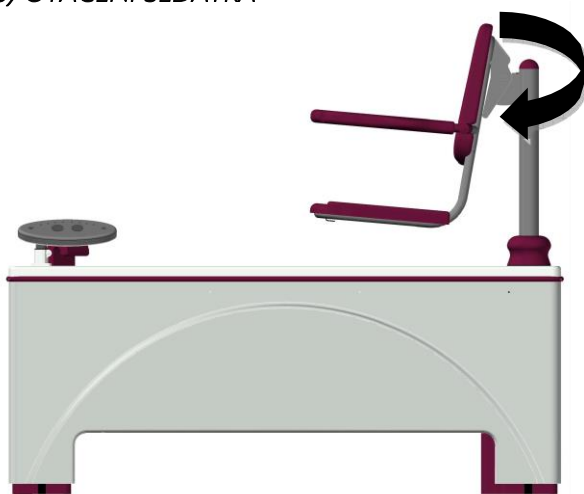


K tomu stiskněte tlačítko



NÁVOD K POUŽITÍ

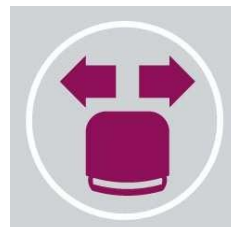
6) OTÁČENÍ SEDÁTKA



Chcete-li otočit sedátko nad vanou, stiskněte tlačítko



Chcete-li otočit sedátko směrem ven z vany, stiskněte tlačítko



POZNÁMKA

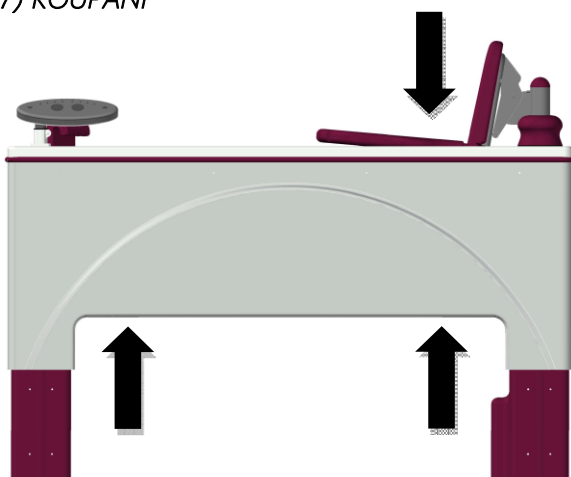
Otočení sedadla je možné pouze v případě, že je vana v dolní poloze a sedadlo v horní poloze.



VAROVÁNÍ!

Během otáčení sedadla pomozte pacientovi zvednout nohy, aby mohl přejít přes vanu.

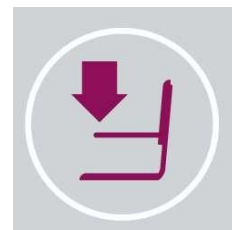
7) KOUPÁNÍ



Zvedněte vanu do horní polohy. K tomu stiskněte tlačítko



Snížte sedadlo do požadované výšky. K tomu stiskněte tlačítko



POZNÁMKA

Vana je vybavena bezpečnostním zařízením, které zabraňuje jakémukoli kontaktu mezi sedadlem a vanou. Toto bezpečnostní zařízení se aktivuje při zvedání vany nebo při spouštění zvedáku.



POZNÁMKA

Zvednutí vany je možné pouze tehdy, když je sedátko nad vanou.



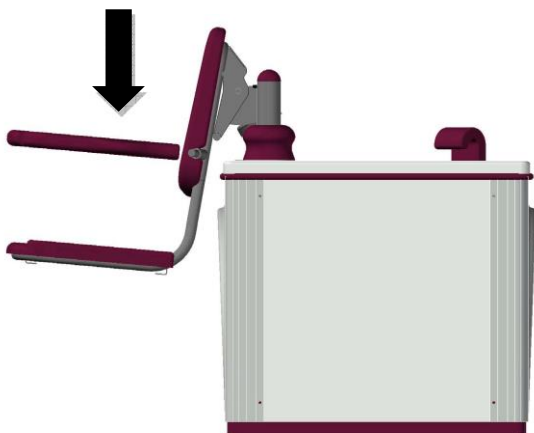
VAROVÁNÍ!

Během těchto úkonů kontrolujte polohu nohou a paží pacienta.

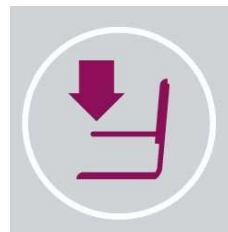
NÁVOD K POUŽITÍ

8) UMÍSTĚNÍ PŘEPRAVNÍHO VOZÍKU

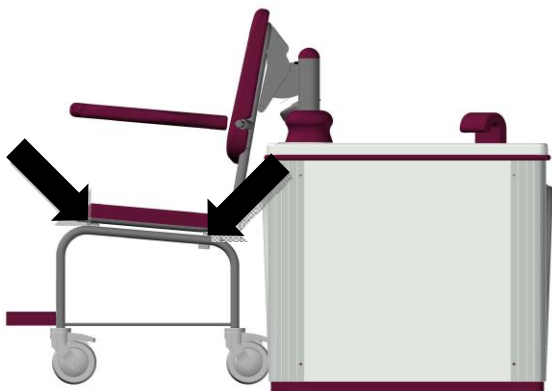
- a) Sklopte sedadlo, ale ne úplně dolů, abyste mohli vozík pro přesun snadno zasunout pod sedadlo.



Stiskněte tlačítko



- b) Zasuňte transportní vozík do vodítek pod sedadlem a poté vozík zajištěte otočením rukojeti umístěné na vozíku.



Zajištěná poloha



VAROVÁNÍ!

Zkontrolujte, zda je převozní vozík bezpečně upevněn pod sedadlem!

- c) Sklopte sedadlo spolu s jeho přesunovacím vozíkem A ZÁROVEŇ ZVEDEJTE ZAMYKACÍ MECHANISMUS.



+



VAROVÁNÍ!

Při této činnosti buďte obzvláště opatrní a ujistěte se, že je západka zvednutá PŘEDTÍM, než se kolečka podvozku dotknou země, aby byl přesun plynulý a bezpečný.

NÁVOD K POUŽITÍ

9) FUNKCE AUTOMATICKÝCH POSTUPŮ

Popis sekvence automatického přesunu na vozík:



Popis postupu automatického přenosu do lázně:

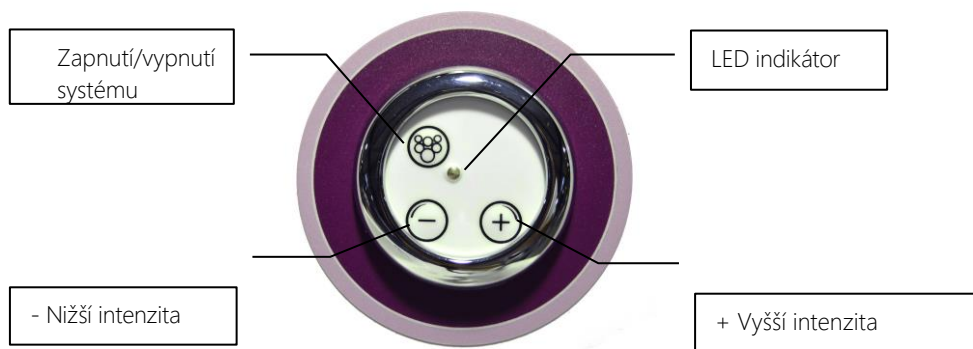


NÁVOD K POUŽITÍ

VZDUŠNÁ VÍŘIVKA (VOLITELNÁ VÝBAVA)

FUNKCE

Do systému je nasáván čerstvý čistý vzduch. Vzduch je poté stlačen a prochází výměníkem tepla, kde se ohřívá na určitou teplotu. Poté je vzduch pod vysokým tlakem vytlačován z kompresoru a proudí do rozvodného potrubí, které je pomocí vzduchových hadic napojeno na 12 difuzorových trysek umístěných podél dna vany. Tyto trysky směřují masážní proudy na hlavní svalové skupiny pacienta v souladu s jeho anatomickým uspořádáním. Vzduchové bubliny praskají při nárazu na svaly pacienta a poskytují tak přesnou a dobře zacílenou masážní terapii. To stimuluje svaly a posiluje jejich tonus a sílu. Masážní terapie také uvolňuje pacienta, což je rovněž zásadní pro jeho zážitek a pohodu.



! Pozn.: *Systém nelze spustit, pokud není ve vaně dostatečné množství vody.*

Spuštění hydromasážního systému: stiskněte jednou tlačítko Zap/Vyp

Vypnutí hydromasážního systému: stiskněte tlačítko Zap/Vyp ještě jednou.

+ Tlačítko pro zvýšení intenzity: Stisknutím tlačítka + zvýšíte intenzitu masáže.

- Tlačítko pro snížení intenzity: Stisknutím tlačítka – snížíte intenzitu masáže.

Funkce střídavé masáže: Stiskněte současně tlačítka + a – na tři sekundy, čímž aktivujete funkci střídavé masáže.

Masážní cyklus: Masážní cyklus trvá 0–30 minut. Po 30 minutách se systém automaticky vypne. Pokud dojde k vypuštění vody z vany během masážního cyklu, systém se vypne, jakmile hladina vody při vypouštění dosáhne úrovně vodního senzoru.

Funkce automatického čištění: Jakmile je funkce hydromasáže vypnuta, systém přejde na přibližně 30 minut do režimu spánku, aby se vana mohla vyprázdnit a teplota v místnosti poklesla, čímž se sníží hromadění vlhkosti. To je signalizováno přerušovaným blikáním zelené LED kontrolky zapnutí/vypnutí. Po uplynutí 30 minut se systém automaticky zapne a bude běžet po dobu 2 minut. To umožní, aby systémem vzduchových hadic proudil horký vzduch, který vysuší veškerou vlhkost nebo vniklou vodu, čímž zajistí jejich čistotu a bezpečnost pro budoucí použití.

Ruční čistící cyklus: Systém lze vyčistit ručně, když je voda vypnutá a ve vaně není žádná voda. Chcete-li provést ruční postup, stačí stisknout tlačítko zapnutí/vypnutí každé 2 sekundy po dobu dvou sekund.

Indikace zelenou LED diodou:

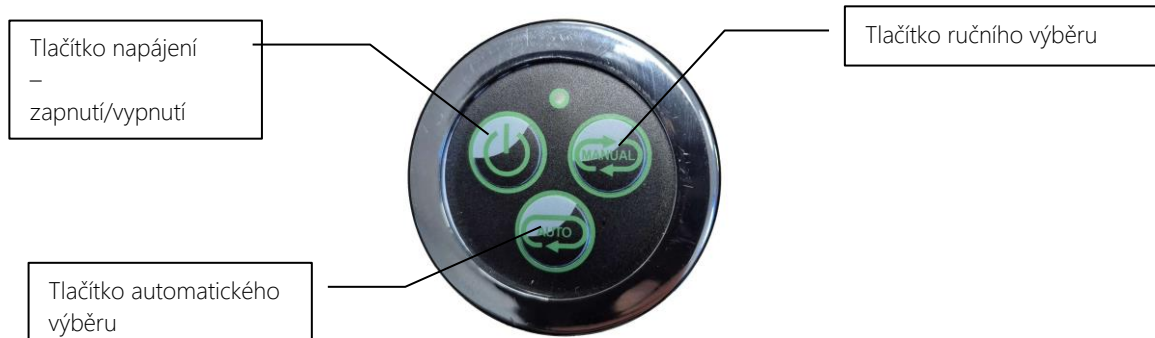
Přerušované zelené blikání (1 s/1 s) signalizuje přítomnost vody. Trvale svítící zelená kontrolka znamená, že systém je v režimu „Zapnuto“.

Přerušované zelené světlo v intervalu (0,5 s/0,5 s) signalizuje, že systém je v režimu „Auto-Clean“. Přerušované zelené blikání v intervalu (1 s/7 s) – systém běží bez vody.

NÁVOD K POUŽITÍ

CHROMOTERAPIE (VOLITELNÁ)

Volitelná chromoterapie se skládá ze 4 LED reflektorů a 3tlačítkového ovladače.



Ovládací panel obsahuje tři funkční tlačítka: Zapnutí/Vypnutí / Automatický barevný cyklus / Ruční barevný cyklus.

Jedním stisknutím tlačítka napájení zapnete nebo vypnete bodová světla.

Stisknutím tlačítka „Ruční“ procházíte jednotlivými barvami a můžete si vybrat požadovanou barvu. Stisknutím tlačítka „Automatický“ se barvy mění automaticky.

AROMATERAPIE (VOLITELNÁ)

Volitelná funkce aromaterapie se skládá z difuzéru, který umožňuje šíření vůní éterických olejů prostřednictvím okruhu vzduchových bublin ve vaně. Vonný vzduch bude tedy uvolňován 12 tryskami umístěnými ve vaně.



Naneste několik kapek éterických olejů na dřevěnou tyčinku. (Stačí dvě až tři kapky.) Vložte dřevěnou tyčinku do difuzéru a poté celou sestavu do držáku difuzéru. Nerezový kryt lehce našroubujte na držák.



POZOR!

Těsnění zajišťuje dokonalé utěsnění, a navíc je tlak ve vířivém okruhu relativně nízký, proto KRYT NEUTAHUJTE. Mohlo by dojít k poškození závitů zásuvky.

NÁVOD K POUŽITÍ

AUDIO SPA (VOLITELNÉ)

Volitelná výbava „Audio spa“ se skládá ze dvou reproduktorů, vodotěsného zesilovače, vodotěsného napájecího zdroje 12 V a vodotěsného ovládacího panelu.

Způsob použití:

- 1°) Zapněte funkci Bluetooth na svém mobilním telefonu nebo audiozařízení.
- 2°) Na svém mobilním telefonu nebo audiozařízení klikněte na vyhledávání zařízení Bluetooth. Ujistěte se, že jste dostatečně blízko zesilovače.
- 3°) Ze seznamu spárovaných zařízení vyberte „OSCULATI“.
- 4°) Zadejte heslo „2018“ (je-li vyžadováno). Pokud heslo „2018“ nefunguje, zkuste „0000“.
- 5°) Klikněte na „Připojit“.
- 6°) Po připojení můžete začít přehrávat svou oblíbenou hudbu z hudebního zařízení. 7°) Ovládání hlasitosti (nastavení hlasitosti) se provádí výhradně prostřednictvím mobilního telefonu nebo audio zařízení. 8°) Dosah až 9 metrů. (Může se lišit v závislosti na instalaci)



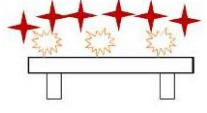
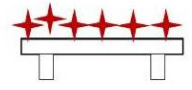
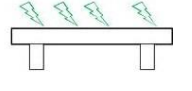
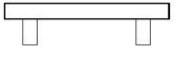
POZNÁMKA

Dodržujte platné právní předpisy týkající se vysílání hudby.



ÚDRŽBA

JEDNOTLIVÉ KROKY ČIŠTĚNÍ/DEZINFEKCE Plány úklidu jsou rozděleny do několika fází, a to do 4 nebo 6, v závislosti na tom, zda se úklid a dezinfekce provádějí odděleně.

	CÍL	OPATŘENÍ	POZNÁMKY	Znečištění:  Mikroorganismy:  Dezinfekční prostředek: 
SKLADOVÁNÍ A PŘEDČIŠTĚNÍ	Uvolněte pracovní prostor. Odstraňte největší skvrny, viditelné i přilnuté	Likvidace odpadu Čištění nosných prvků: seškrábáním nebo předmytím horkou vodou (50–60 °C) pod nízkým (4–5 barů) nebo středním tlakem (20–30 barů); studená voda je neúčinná	Předčištění je důležité, protože odstranění nejhrubších nečistot zvyšuje účinnost čistících a dezinfekčních prostředků, které budou použity později.	
ČIŠTĚNÍ	Odstraňte viditelné skvrny	Použijte čistící prostředek, který usnadňuje odstranění nečistot Způsoby aplikace čistícího prostředku mohou být různé: postřik Namočení Mop, houba, smetáky Pěnové dělo	Účinnost čistícího prostředku se zvýší, pokud se optimalizuje jeho teplota, koncentrace a doba působení.	
MEZIPLÁCHOVÁNÍ	Odstranění zbytků nečistot, stop po čistícím prostředku nebo pěny a podpora účinku dezinfekčního prostředku aplikovaného v dalším kroku	Použití čisté vody ve formě rozprašování, cirkulace pomocí nízkotlakého proudu	Množství zbytkové vody po opláchnutí musí být co nejmenší, protože hrozí zředění dezinfekčního prostředku, který pak bude méně účinný: mezioplach proto podporuje působení dezinfekčního prostředku, který se aplikuje v následujícím kroku	
DEZINFEKCE	Snížení počtu mikroorganismů zbývajících na površích a materiálech, zejména patogenů	Působením dezinfekčního prostředku. Dezinfekční prostředek lze aplikovat postřikem, ponořením, rozptylem nebo mlžením na povrchy a zařízení	Jeho účinek bude účinný pouze tehdy, pokud obsluha dodrží dobu působení	Povrch po bakteriologické dezinfekci
ZÁVĚREČNÉ OPLÁCHNUTÍ	Odstraňte zbytky dezinfekčních roztoků	Pomocí pitné vody (nízkotlaký proud, rozprašování nebo cirkulace vody) po uplynutí doby působení dezinfekčního prostředku působit	Jedná se o krok, který je často opomíjen, ale je důležitý.	Povrch je po opláchnutí chemicky čistý 
SUŠENÍ	Zabraňte dalšímu množení mikroorganismů, které odolaly čištění a dezinfekci Omezte korozi	Odstraňte oplachovou vodu, například pomocí gumových škrabek. Používejte nádoby na jedno použití, abyste zabránili šíření mikroorganismů		

Použití přípravku obsahujícího jak čistící, tak dezinfekční složku umožňuje spojit kroky čištění a dezinfekce. Získáme tak čtyřkrokový plán čištění:

ÚDRŽBA

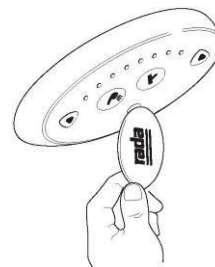
Předčištění / Čištění – dezinfekce / Závěrečné opláchnutí / Sušení.

ČIŠTĚNÍ

Chcete-li vyčistit vanu, deaktivujte digitální termostatickou baterii Rada Sense pomocí magnetického klíče umístěného na boku konzole.

Umístěte klíč před snímač „programovacího okénka“. Tímto úkonem se snímače deaktivují na 30 minut nebo do okamžiku, kdy bude magnetický klíč znovu přiložen.

Chcete-li je znovu aktivovat, proveďte tento úkon znovu.



DŮLEŽITÉ

Používejte pouze tekuté přípravky (tekuté mýdlo).

Aby nedošlo k poškrábání povrchové úpravy „Gelcoat“ nádrže, je zakázáno používat abrazivní prostředky, jako jsou „čisticí prášky nebo čisticí krémy“.

Kromě toho společnost Reval doporučuje pro odstranění všech stop vodního kamene vzniklého v důsledku cirkulace vody použití odstraňovače vodního kamene (Servex Gel).



DŮLEŽITÉ

Vnější povrch zařízení neomývejte velkým množstvím vody.

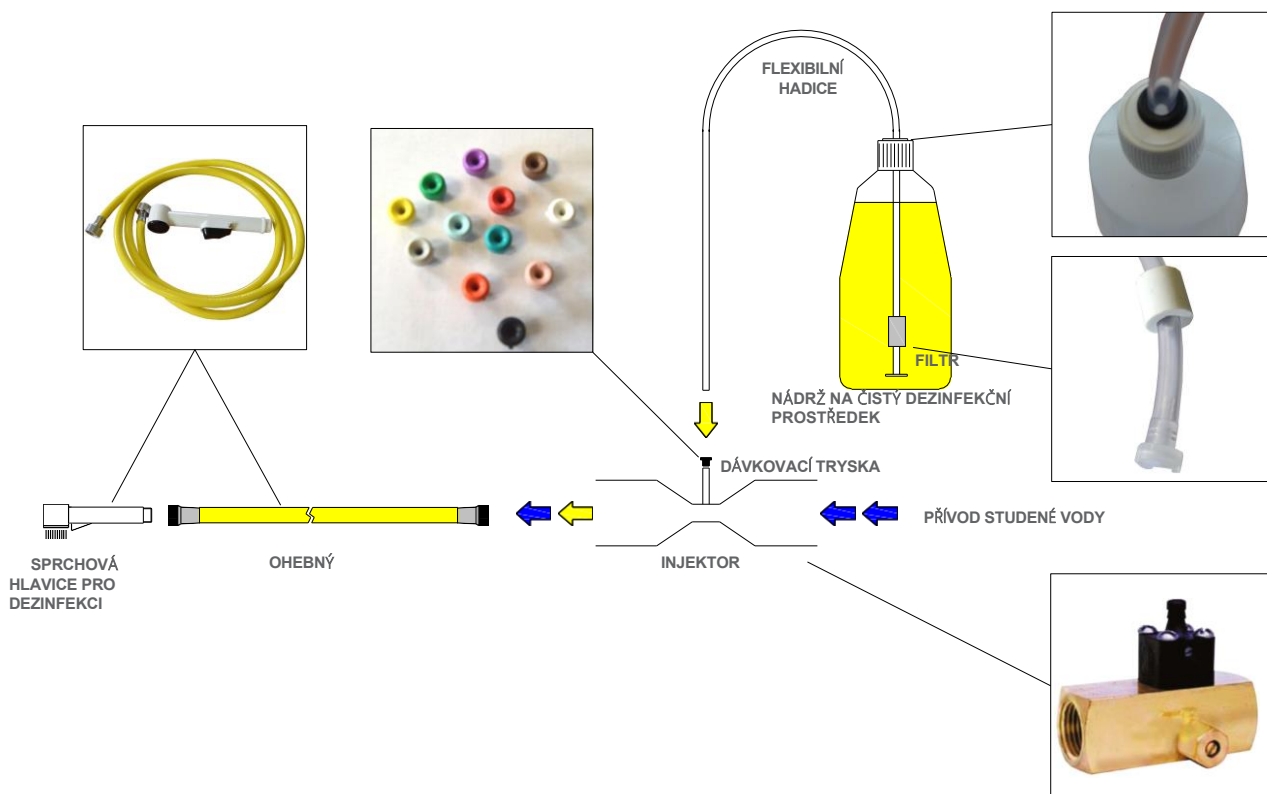
CHEMICKÁ DEZINFEKCE

SLOŽENÍ

Vana je vybavena automatickým systémem pro dávkování dezinfekčního

prostředku. Sada pro dezinfekci obsahuje:

- 1 sprchovou hlavici s dezinfekčním prostředkem ovládanou spouští.
- 1 regulační ventil pro sprchovou hlavici.
- 1 žlutou hadici.
- 1 vysoce přesnou venturiho jednotku s integrovanou regulací průtoku.
- 14 vstřikovačů (v různých barvách) pro nastavení míry ředění od 0,46 % do 8,3 %.
- 1 sací hadice s filtrem a závažími.
- 1litrová nádoba s čistým čisticím a dezinfekčním prostředkem Reval Protect (přístupná přes bezpečnostní dvířka).
- 1 indikátor hladiny dezinfekčního prostředku v nádobě.
- 1 červená kontrolka signalizující, že nádoba je téměř prázdná.



ÚDRŽBA

CHEMICKÁ DEZINFEKCE

RUČNÍ DEZINFEKCE

Dezinfekce se provádí po vyčištění vany.

Použijte ruční sprchu pro dezinfekci umístěnou vlevo (žlutá hadice) od ovládacího panelu a postříkejte vanu.



VAROVÁNÍ!

Nepoužívejte dezinfekční sprej a nesměřujte jej v přítomnosti pacienta.



DOPORUČENÍ

Počkejte, abyste dodrželi předepsanou dobu působení podle použitého dezinfekčního prostředku.

Opláchněte sprchovou hlavici.

Vana je nyní připravena na další koupel

MÍRA ŘEDĚNÍ

Výchozí vstřikovač nainstalovaný na venturiho trubici je model BLACK, který zajišťuje poměr ředění 5,5 %. Typ vstřikovače přizpůsobte podle použitého neředěného dezinfekčního prostředku.



DŮLEŽITÉ!

Nepoužívejte bělidla, chlor ani přípravky na bázi alkoholu!

Společnost Reval doporučuje používat dezinfekční prostředek na bázi

didecyldimethylamoniumchloridu. Vždy předem zkontrolujte kompatibilitu čisticích prostředků s

- 1) Ujistěte se, že je dezinfekční prostředek kompatibilní s povrchovou úpravou vany a jejími součástmi.
- 2) Vyberte a vyměňte vstřikovač podle ředícího poměru dezinfekčního prostředku. (Viz tabulka níže.)
- 3) Nastavte venturiho trubici a otestujte ředicí poměr.

Barvy vstřikovačů	Sací výkon (cl/min)	Procentuální ředění
-------------------	---------------------	---------------------

Hnědá	2,75	0,46 %
Oranžová	3,5	0,58 %
Tyrkysová	5	0,83 %
Růžová	6,75	1,12 %
Světle modrá	8,75	1,46 %
Hnědá	10	1,66 %
Červená	12,25	2,04 %
Bílá	15	2,50 %
Zelená	17	2,80 %
Modrá	19,5	3,25 %
Žlutá	25,75	4,29 %
Černá	33	5,50 %
Fialová	42,75	7,12 %
Šedá	47,5	7,92 %
Žádné	50	8,30 %

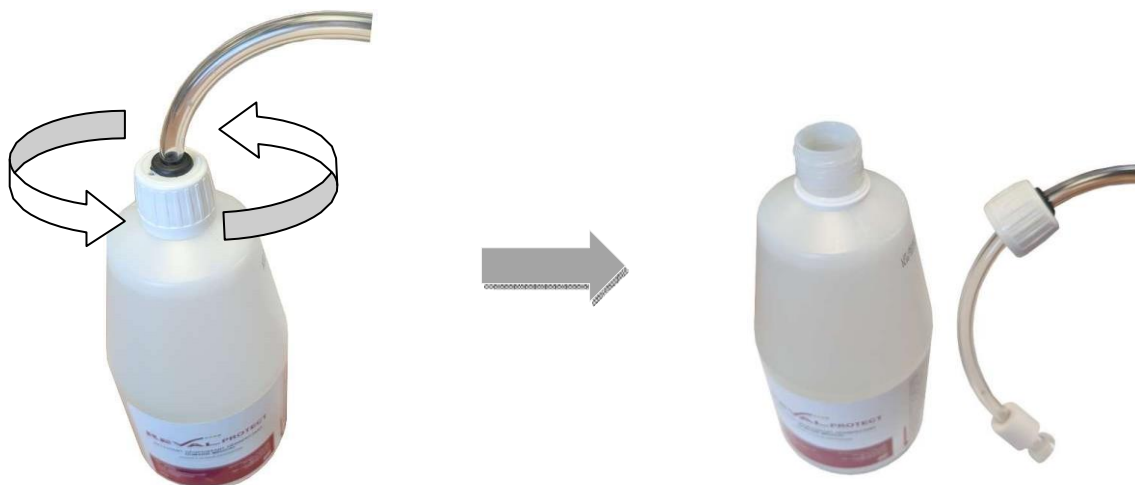
CHEMICKÁ DEZINFEKCE

VÝMĚNA NÁDOBKY S DEZINFEKČÍ



Jakmile se rozsvítí kontrolka „nádržka s dezinfekčním prostředkem“, vyměňte nebo doplňte nádobku s dezinfekčním prostředkem:

Odšroubujte víčko, odpojte hadici a její filtr, vyměňte prázdnou nádobu za plnou a poté víčko znovu zašroubujte.



ČIŠTĚNÍ A DEZINFEKCE VÍŘIVKY

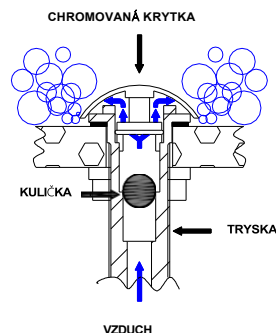


POZOR

Pro správnou funkci vířivé vany je nutné trysky pravidelně čistit a dezinfikovat.

Schéma fungování trysky vířivé vany.

Vzduch prochází tryskou a vystupuje pod chromovaným krytem.



UPOZORNĚNÍ

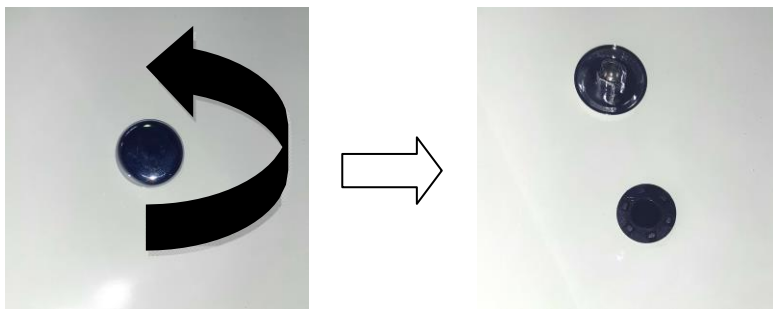
Pokud trysky nebudou pravidelně čistěny, hrozí přehřátí chromovaného víčka. Usazeniny mýdla nebo vodního kamene totiž mohou bránit cirkulaci vzduchu. Postupujte podle níže uvedených pokynů.

1. krok:

Pokud ne, spusťte ruční sušicí cyklus potrubí vířivého okruhu.

2. krok:

Po dokončení sušícího cyklu odšroubujte chromovanou krytku.



3. krok:

Vyčistěte chromovanou kapsli, trysku a kuličku. Vraťte kuličku na dno trysky.

4. krok:

Nastříkejte dezinfekční prostředek tryskou na chromovaný uzávěr. Nechte dezinfekční prostředek působit 15 minut.

5. krok:

Opláchněte trysku a chromovanou krytku čistou vodou.

6. krok:

Našroubujte chromovaný uzávěr zpět na trysku. Předtím zkontrolujte, zda je na dně trysky kulička.

7. krok:

Spusťte ruční suchý cyklus potrubí vířivého okruhu.

PLÁN SERVISU A ÚDRŽBY



INFO

Podrobnosti o kontrole bezpečnostních bodů najdete v příručce k údržbě.



DŮLEŽITÉ!

Kontrola bezpečnostních prvků by měla být prováděna nejméně jednou za šest měsíců, aby byla zaručena správná funkce zařízení a tím i bezpečnost pacienta a obsluhy.

ROZMĚRY	Před každým použitím	Denně	Každých 6 měsíců	Každý rok	Odpovědné osoby za měření
Provedte důkladné čištění a dezinfekci vany a výtahu.	✓				Uživatel
Vyčistěte a dezinfikujte trysky vzduchové vířivky	✓				Uživatel / Servisní služba
Provedte kompletní cyklus zvedání, spouštění a otáčení sedadla.		✓			Uživatel / Servisní údržba
Kontrola bezpečnostních zařízení: uchycení sedadla, zajišťovací mechanismus loketní opěrky.		✓			Uživatel / Servisní údržba
Kontrola utažení.			✓		Servisní údržba
Kontrola záložní baterie			✓		Servisní údržba / Reval technický servis
Ochrana proti korozi				✓	Údržbářské služby / Reval technický servis
Kontrola povrchové úpravy vany				✓	Servisní služby / Reval technický servis
Čištění filtrační vložky směšovače (model směšovače Watts)				✓	Servisní údržba
Kontrola stavu vzduchových trubic trysek vířivky				✓	Technický servis Reval

□ POVINNÉ BEZPEČNOSTNÍ KONTROLY □ (viz příručka údržby)

Spuštění diferenciálního jističe.			✓		Technický servis Reval
Kontrola uzemnění všech vnějších kovových částí.			✓		Technický servis Reval
Kontrola, zda jsou elektrické kabely pevně uchyceny uvnitř zařízení a zda jsou svorky správně upevněny.			✓		Technický servis Reval
Kontrola výšky a zachování smyčky vzduchového potrubí čerpadla vany Bubbling.			✓		Technický servis Reval
Přesnost zobrazení teploty.			✓		Technický servis Reval
Kontrola systému sání dezinfekčního prostředku a měření sání			✓		Technický servis Reval
Bezpečnostní zkouška: maximální teplota při plnění a na výstupu rozprašovače			✓		Technický servis Reval
Bezpečnostní zkouška proti opaření (odpojení studené vody od sítě)			✓		Technický servis Reval
Kontrola odpojovače (možnost dezinfekce)				✓	Technický servis Reval
Kontrola nosnosti výtahu (125 kg)				✓	Technický servis Reval

ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ

PŘÍZNAKY	PŘÍČINY	NÁPRAVNÁ OPATŘENÍ
Vana se nezvedá ani nesnižuje, výtah se neotáčí a při stisknutí tlačítka na dálkovém ovladači se nerozsvítí podsvícení tlačítek.	Problém s napájením.	Zkontrolujte napájení vany na elektrickém rozvaděči (jistič atd.). Zkontrolujte elektrické připojení vany.
	Vada dálkového ovladače.	Obrátte se na technický servis společnosti Reval!
Vana se nezvedá ani nesnižuje, výtah se neotáčí a při stisknutí tlačítka na dálkovém ovladači se rozsvítí podsvícení tlačítek	Vadný elektrický pohon nebo ovládací skříňka	Obrátte se na technický servis společnosti Reval!
Vana se nezvedá	Sedadlo výtahu není nad vanou.	Otočte sedátko tak, aby se nacházelo nad vanou.
	Další technické příčiny	Vana se nezvedá.
Nelze otočit zvedací plošinu	Vana není v dolní poloze a zvedací zařízení není v horní poloze.	Nastavte vanu do spodní polohy a zvedák do horní polohy.
Výtah neklesá	Nesprávná poloha zvedáku a/nebo vany.	Spuštění sedadla je možné pouze v případě, že se sedadlo nachází nad vanou (v jedné ose) nebo pokud je sedadlo zcela otočeno mimo vany a vana je v dolní poloze.
Problém s teplotou vody	Žádný přívod teplé vody	Zkontrolujte přívod teplé vody
	Zanesená nebo vadná filtrační vložka směšovače (Watts).	Obrátte se na technický servis společnosti Reval!
Ostatní		Obrátte se na technický servis společnosti Reval!

RECYKLACE

Obalové prvky, jako jsou dřevěné palety a kartony, jsou 100 % recyklovatelné.

LIKVIDACE

- Textilní materiály, stejně jako polymerní nebo plastové materiály, jako jsou kryty, musí být tříděny jako konečný spalitelný odpad.
- Elektrické a elektronické součásti a elektrické kabely je nutné demontovat a recyklovat v souladu se směrnicí o odpadech z elektrických a elektronických zařízení (WEEE) nebo platnými místními či národními předpisy.
- Kovové prvky je třeba rozebrat a recyklovat jako kovy.



FRANCIE:

Reval®

Z.A. Fief des Prises

Usseau 17220 Sainte Soulle

Tel.: (33) 05.46.42.04.16

www.groupe-reval.com

VELKÁ BRITÁNIE:

Reval® Continuing Care Limited

Unit 17 Brynmenyn Business Centre

St Theodore's Way – Brynmenyn

CF32 9TZ BRIDGEND – WALES

Tel.: 01656 721 001

Fax: 01656 720 006

www.reval-group.com